千年對話

主編 吕越
出版社 現代文學出版社
出版發行 四季出版有限公司
總編輯 王菲
責任編輯 陳羽墨
責任校對 周明
封面設計 周勇安
地 址 香港九龍
微 信 0085266748311
開 本 1/16  787×1092mm
印 張 21
版 次 2019年3月第1版  2019年3月第1次印刷
定 價 240.00元

版權所有，翻印必究；未經許可，不得轉載

編 委 會

主編 吕越
副編 詠基淑(韓國)  高旗 梁明玉 潘朋
編輯 朱朝 周勇安
版面設計 周勇安
翻譯 梁莉 王易凡 熊艷 陳土地

Editorial Committee

Chief Editor Lyn Yue (Aluna)
Associate Editors Keysook Geum (Korea)  Peng Gao
Mingyu Liang  Peng Tan
Editors Lin Zhu  Yongan Zhou
Graphic Design Yongan Zhou
Translator Li Liang  Yifan Wang
Yi Xiong  Tudi Chen
Addresses & Comments

004  KeySook Geum
006  Iyu Yue (Aluna)
008  Peng Gao
010  Mingyu Liang
012  Peng Tan
014  Ping Xu
018  Qun Mu

Fashion Art Works

004  Anke Loh
006  Carmen Rion
008  Wen DU
010  Francoise Hoffmann
012  Hyunshin Park
014  Jing Ji
018  Kinar Jiang / Shu Sun
024  KeySook Geum
030  Ning Li
036  Wei Li
042  Yingjun Li
048  Li Liang
046  Mingyu Liang
050  Jun Liu
060  Xiangqun Liu
066  Dongdong Sun
072  Yujun Lu
078  Bing Mei
084  Yanmei Chen
108  Zhao Lyu
114  Li Qi
120  Li Li
126  Mei Shi
132  Yanan Sun
138  Sarah Sievert
144  Thomasine Barneokow
150  Lei Wang
156  Wenjuan Wang
162  Yue Wang
168  Fan Wu / Ran Wang
174  Jing Wu / Xiangfei Wang
180  Mengdi Xie
186  Hsu Chiu-i
192  Hongying Yan
204  Lin Yang
210  YooYoung Sun
216  Yeonhee Lee
222  Gang Zhang
228  Fengfei Zeng
234  Ying Zheng
240  Qingxin Zhang
246  Tingting Zhang
252  Vicky Zhao
258  Meng Zhou
264  You Zou
266  Appendix
270  Artists' Resume
276  Organization
贺辞
琴基淑

我们非常荣幸在重庆大足石刻艺术博物馆举办本次时装艺术国际展。大足石刻以其悠久的历史和丰富的文化内涵而闻名遐迩，数百年来触动了无数人的艺术情感。我希望此次时装艺术国际展给大家带来新奇而深刻的艺术享受。

时装艺术最大化了时装设计的艺术特质。时装艺术是以服装的形式来呈现艺术作品，以二维或多维、甚至四维的方式加以表达——如时装电影和时装表演。时装艺术着眼于时装设计的审美性，许多时装艺术家推动和促进着时装产业的发展。
此外，时装艺术通过多种方式展现出关于人的形象的联想，拓宽艺术领域，吸引众多观众的关注。时装艺术超越了美丽的时装设计，形成一种新的艺术类型，开拓艺术领域的新视野，这是非常有意义的。

参展艺术家通过我们的时装艺术作品诉说着我们的希望与梦想，我们的梦想就是，通过时装艺术运动，在各国艺术家之间搭建友谊的桥梁，为世界和平做出贡献。

我们，本次参展的艺术家们，将继续怀揣着同样的梦想，并诚邀您与我们同行！

在此，我要向大足石刻艺术博物馆和重庆大足石刻国际旅游集团有限公司等组织机构表示感谢，是他们精心策划并邀请我们参展。同时还要感谢大足石刻研究院、重庆服装设计师协会、中央美院设计学院时装艺术研究中心、重庆市大足区人民政府，是他们的大力支持让本次展览顺利举办。

最后，我要向亲爱的艺术家们表达谢意，感谢你们带着珍贵的艺术作品来此参加展览。
祝大家好运！

琴基淑 博士
时装艺术国际同盟 主席
2019 年 3 月

Greetings
KeySook Geum

It is great honor to open the International Fashion Art Exhibition at the Dazu Rock Carving Art Museum in Chongqing where is famous for its long history and rich culture. As Dazu Rock Carvings had touched a lot of people in artistic emotion over centuries, I hope this International Fashion Art Exhibition is appealed a novelty and deep appreciation to many people who visit in, as well.

The Fashion Art is maximized the artistic characteristics of fashion design. The Fashion Art, as an art work interpreted through a clothing image, is expressed in a way of two or three-dimensional, and even through the fourth dimension, as shown in the representation of fashion film and fashion performances. As the Fashion Art is focused on the aesthetic characteristics of the fashion design, many fashion artists would promote and contribute to the growth of fashion industry.

On the other hand, the Fashion Art reminiscent of human image expands the area of art through the various way of presentation and draw many attentions from the people. And the Fashion Art surpasses beautiful fashion design and is introduced as a new genre of the art. It is meaningful as its opening a new horizon of the art area.

The artists who are participated in this exhibition would like to talk about our hope and dream through our Fashion Art works. Our Dream is building the friendship among international artists through Fashion Art movements then is contributing to the World Peace.
We, the artists in this exhibition are to keep dreaming the same dream and invite you to be our companion.

I would like to express my gratitude to the Organizations such as Dazu Rock Carving Art Museum and Chongqing Dazu Rock Carving International Tourism Group Co. Ltd. who have planned this Exhibition and invited us to participate in. And many thanks to the Dazu Rock Carving Research Institute, Chongqing fashion designers Association, Fashion Art Research Center School of Design, CAF and Chongqing Dazu District People's Government for their supports to make this exhibition possible.

Finally, I express my thanks to dear artists who came here from far to near to participate in this exhibition with their precious Art Works.
Good luck you all.

KeySook Geum, Ph.D.
President, International Fashion Art Network
2019.3
Since Nuwa created mankind, Adam and Eve were expelled from the garden of Eden, people have had a variety of understandings of clothes, sometimes even misunderstandings. The ancient people lived in the wilds and dwelled in caves, ate birds and animals raw, travelled without shelter, pick leaves to cover the body, "wore fur and leather" (The History of Post-Han Dynasty • Regulation of Carriage and Costume). Only practicality can make people survive. After the invention of bone needle and bone cone, sewing cloth and creating silhouette began. Fuxi raised the silkworms and planted mulberry trees, Leizu used silk to weave cloth, then the clothing gradually took shape. There were witches offering sacrifices, men and women pursuing each other, people expressing their emotions and pursuing spiritual feelings, all these non-functional attributes allowed art to be formed. Under the imperial rule of China for 3000 years, the etiquette system and the hierarchy were strict, and the clothing system was also among them. "Why did the Saint create clothing? It is to cover the body with cloth, express morality, persuade people to be good and distinguish honorable and humble person. Why is it named clothing? It is to occlude the privacy parts." Said in White Tiger General Meaning, the highest ideology meeting text of Han Dynasty. It means all kinds of clothes that bind people to rules. Therefore, human clothing not only has the functions of resisting cold and shame, but also has the performance of social identity. The aesthetic and artistic form of clothing is distilled from the long history of clothing. Thousands years history of human's civilization, clothing varies from race to race, and clothing is fascinated by the context. The clothes are both functional and aesthetically, useful and useless. As Karl Marx ever said: "Man's productive activities are not only on the scale of matter, but also on the scale of aesthetics." (Manuscript of Philosophy and Economics, 1844)

The practical functions and social representation of clothing are well known. It is a mainstream concept. But people know quite little about the clothing's art concept and art form. Those fashion design masters who makes the myth, such as the latest deceased Karl Lagerfeld, must also follow the habits of consumption and the fashion trends.

As an art concept and art form, like other arts, fashion Art is not only a feast for eyes, but also an epic. It appeals to all people because Fashion Art closes to people's life. Both the refined and the popular people can enjoy it. The International Fashion Art Network brings together talented Fashion artists from all over the world. The Fashion Art works beyond the convention of clothing and pursuing spiritual sustenance, it cares about the creation of space and aesthetic interest no matter whether it could be worn or not. It attracts the artists from various countries to participate in. The flourish developing Fashion Art promotes the fashion industry and benefits peoples. Thus, the public's appeal to the art form of clothing is growing.

The Dazu Rock Carvings are broad and profound with its more than 800 years history. It is a Buddhist Classic of the exquisite and vivid Buddhist statues, and also a precious treasury of Chinese costume of the brilliant and gorgeous clothing forms. The International Fashion Art Invitation Exhibition on the Dazu Rock Carvings culture shows the charm of Dazu, glorified the Buddhist garments, pray for the prosperity of Dazu. The combination of the world heritage and international fashion will make more people know the Dazu Rock Carvings. The Dazu Rock Carvings will inspire the artists to create more excellent Fashion Art works. It will be a beautiful and perfect visual feast, a costume symphony. I wish the exhibition a success. Written by Lao Mu at the beginning of the year.

Lao Mu / Art Critic
Professor, Department of History, Sichuan Fine Arts Institute
时装艺术作品

FASHION ART WORKS
The INTERKNIT collection emerged from Loh’s ongoing research into the female form and its significant place in culture, arts and history. The collection of knits revolves around women’s stories – their opportunities, challenges, delights and anxieties. Each piece combines bold yet delicate texture and pattern, evoking women who break free from expectation and tradition: courageous yet fragile. The pattern for the skirt and top is inspired from Movement simulation. The cut of the garments is a reaction to global movements, with a particular focus on Asia.

INTERKNIT
Yarns, Synthetic, Natural fibers

这些交织的作品源自安科·洛对女性形态及其在文化、艺术和历史中重要地位的研究。针织品围绕着女性的故事展开——她们的机会、挑战、快乐和焦虑。每件作品都结合了大胆而精致的质地和图案，唤起了那些从期待和传统中解放出来的女性：勇敢而脆弱。裙子和上衣的图案灵感来自动态模拟。服装剪裁是对全球动态的一种反映，特别是对亚洲的关注。

交织
纱线、合成纤维、天然纤维